



Dieses Merkblatt ist von den Technischen Überwachungs-Organisationen aufgestellt worden und enthält Regelungen, die bei den Prüfungen von Umfüllstellen für Flüssiggas aus Eisenbahnkesselwagen in Straßentankfahrzeuge zu beachten sind.

Das Merkblatt wird laufend dem „Stand der Technik“ angepasst. Anregungen hierzu sind zu richten an den Herausgeber:

**Verband der TÜV e. V.  
Friedrichstraße 136  
10117 Berlin**

Die Ausgabe 09.2006 übernimmt unverändert den Inhalt der Ausgabe 07.1998 und wurde lediglich formal angepasst.

### **I n h a l t**

#### **Vorwort**

- 1 Geltungsbereich**
- 2 Begriffsbestimmungen**
- 3 Örtliche Lage – Bauliche Ausführung einer EKW-Umfüllstelle**
  - 3.1 Standort
  - 3.2 Bauliche Ausführung
  - 3.3 Schutzbereiche
  - 3.4 Sicherheitsabstand
  - 3.5 Benachbarte Anlagen – Umgebung der EKW-Umfüllstelle
- 4 Eisenbahnkesselwagen (EKW)**
- 5 Straßentankfahrzeug (STF)**
- 6 Füllverbindungen**
- 7 Ausrüstung einer EKW-Umfüllstelle – Sicherheitseinrichtungen**
- 8 Bedienungspersonal**
- 9 Betrieb einer EKW-Umfüllstelle – Sicherheitsmaßnahmen organisatorischer Art**
- 10 Prüfungen**
  - 10.1 Prüfung vor Inbetriebnahme
  - 10.2 Wiederkehrende Prüfungen
  - 10.3 Dokumentation der Prüfungen

**Ersatz für Ausgabe 07.1998**

Die VdTÜV-Merkblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt „Allgemeines 001“.